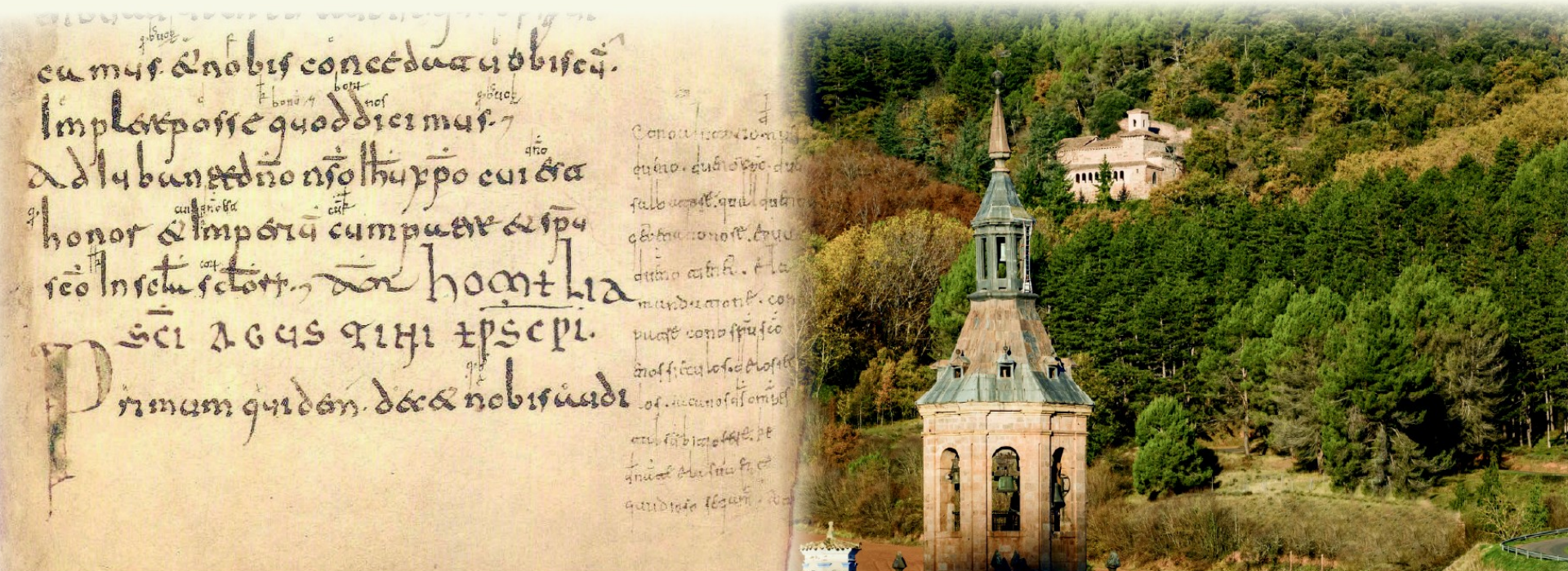


# Los Monasterios de San Millán de Yuso y Suso

## Participación Convenio de Faro

**Almudena Martínez**  
Coordinadora general

**Mariola Andonegui**  
Técnico de Patrimonio



TALLER ALIANZA DE PAISAJES CULTURALES Y SITIOS AFINES DEL PATRIMONIO MUNDIAL  
Más allá del Patrimonio Mundial: Otras formas de reconocer y poner en valor el Patrimonio.

29 de octubre 2025



**Fundación**  
**San Millán**  
**de la Cogolla**



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE CULTURA

Con el patrocinio de:



**unesco**

Comisión nacional española



Alianza de  
Paisajes  
Culturales  
Y Sitios Afines



**Bizkaia**  
*biscaytik*

BIZKAIA, Fundación Biscaytik,  
28-29 Octubre 2025

**TALLER ALIANZA DE  
PAISAJES CULTURALES Y  
SITIOS AFINES DEL  
PATRIMONIO MUNDIAL**

Más allá del Patrimonio  
Mundial: Otras formas de  
reconocer y poner en valor  
el Patrimonio.





**unesco**

**Monasterios de San Millán  
de Yuso y de Suso**  
Patrimonio Mundial desde 1997

- ii) Los monasterios de Yuso y Suso en San Millán de la Cogolla constituyen **un testimonio excepcional de la introducción y supervivencia del monacato cristiano desde el siglo vi hasta la actualidad.**
- iv) Por la identificación y relación de los dos monasterios con elementos de los estilos morisco, visigodo, medieval, renacentista y barroco, **la arquitectura y el paisaje natural ejemplifican periodos de gran trascendencia en la historia de España.**
- vi) El bien también es de gran importancia asociativa como el **lugar de nacimiento del idioma español hablado y escrito moderno.**

## La Fundación San Millán de la Cogolla. 1998 y la Convención sobre la protección del patrimonio mundial, cultural y natural .

Favorecer la protección y cuidado del medio natural de la zona declarada Patrimonio de la Humanidad en San Millán de la Cogolla y los monasterios de Susa y Yuso



Investigar, documentar y difundir los orígenes de la Lengua Castellana y la utilización de las nuevas tecnologías para la difusión y actualización del castellano en el mundo.



Fomentar el desarrollo social, económico, cultural y turístico de San Millán de la Cogolla y su entorno.



 Fundación  
San Millán  
de la Cogolla











**Fiesta de la traslación. Años 40**



**Fiesta de la traslación en la actualidad**







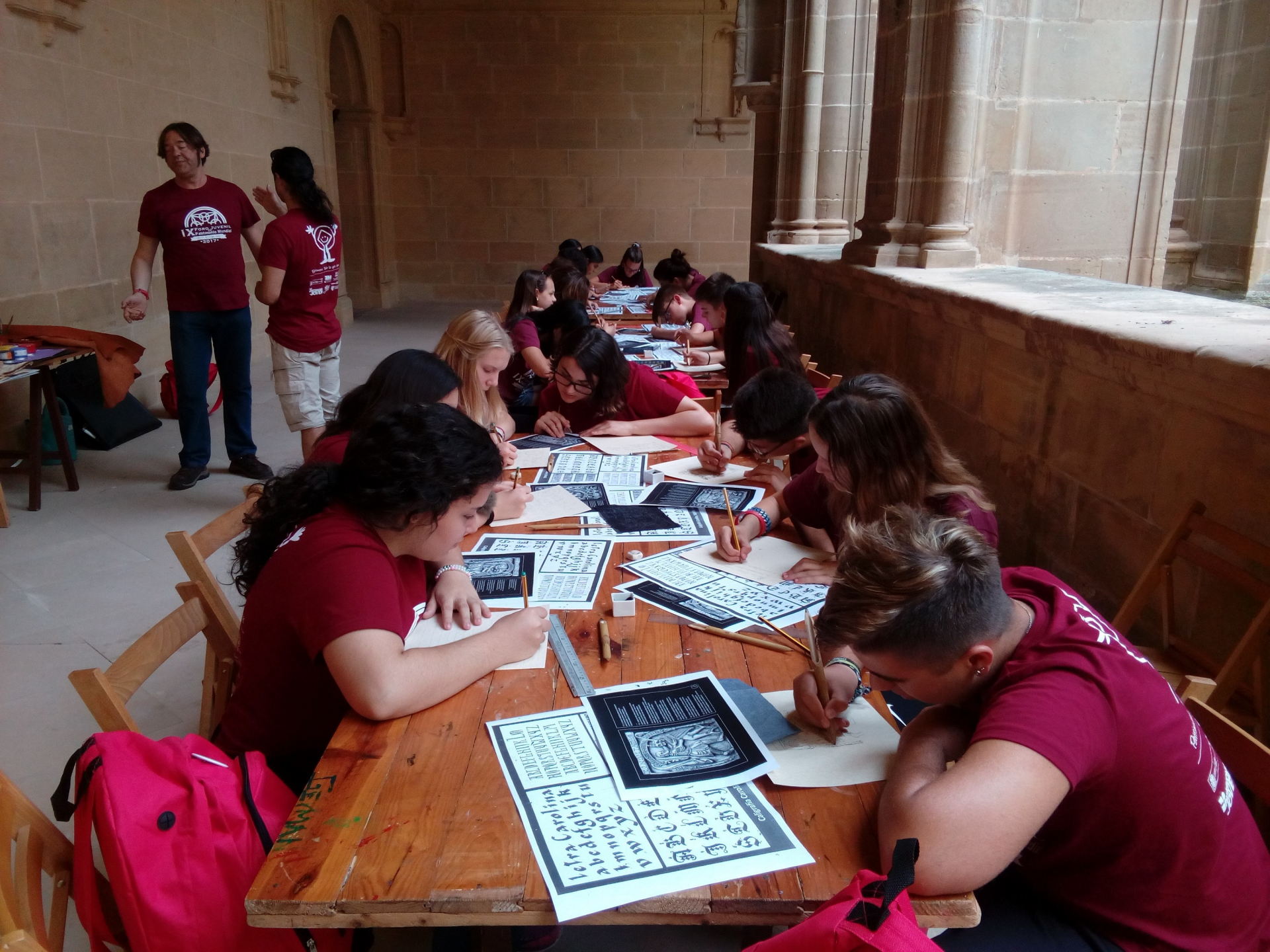


## Objetivos:

- a) La investigación en el terreno de los estudios filológicos e históricos.
- b) La formación de investigadores.
- c) El desarrollo de programas específicos propios o proyectos de investigación.
- d) La publicación de los resultados.
- e) La organización de congresos nacionales e internacionales, reuniones científicas, coloquios, seminarios de trabajo y cualquier otro tipo de encuentros con especialistas.











# Convención de Patrimonio Mundial 1972

Artículo 1 A los efectos de la presente Convención se considerará "patrimonio cultural":

**los monumentos:** obras arquitectónicas, de escultura o de pintura monumentales, elementos o estructuras de carácter arqueológico, inscripciones, cavernas y grupos de elementos, que **tengan un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, del arte o de la ciencia,**

**los conjuntos:** grupos de construcciones, aisladas o reunidas, cuya arquitectura, unidad e integración en el paisaje les dé **un valor universal excepcional desde el punto de vista de la historia, del arte o de la ciencia,**

**los lugares:** obras del hombre u obras conjuntas del hombre y la naturaleza así como las zonas, incluidos los lugares arqueológicos que tengan un **valor universal excepcional desde el punto de vista histórico, estético, etnológico o antropológico.**

# Convención de Patrimonio Mundial 1972

## Artículo 4

Cada uno de los Estados Parte en la presente Convención reconoce que la **obligación de identificar, proteger, conservar, rehabilitar y transmitir a las generaciones futuras** el patrimonio cultural y natural situado en su territorio

## Artículo 5

Con objeto de garantizar una protección y una conservación eficaces y revalorizar lo más activamente posible el patrimonio cultural y natural cada uno de los Estados Parte en la presente Convención procurará dentro de lo posible:

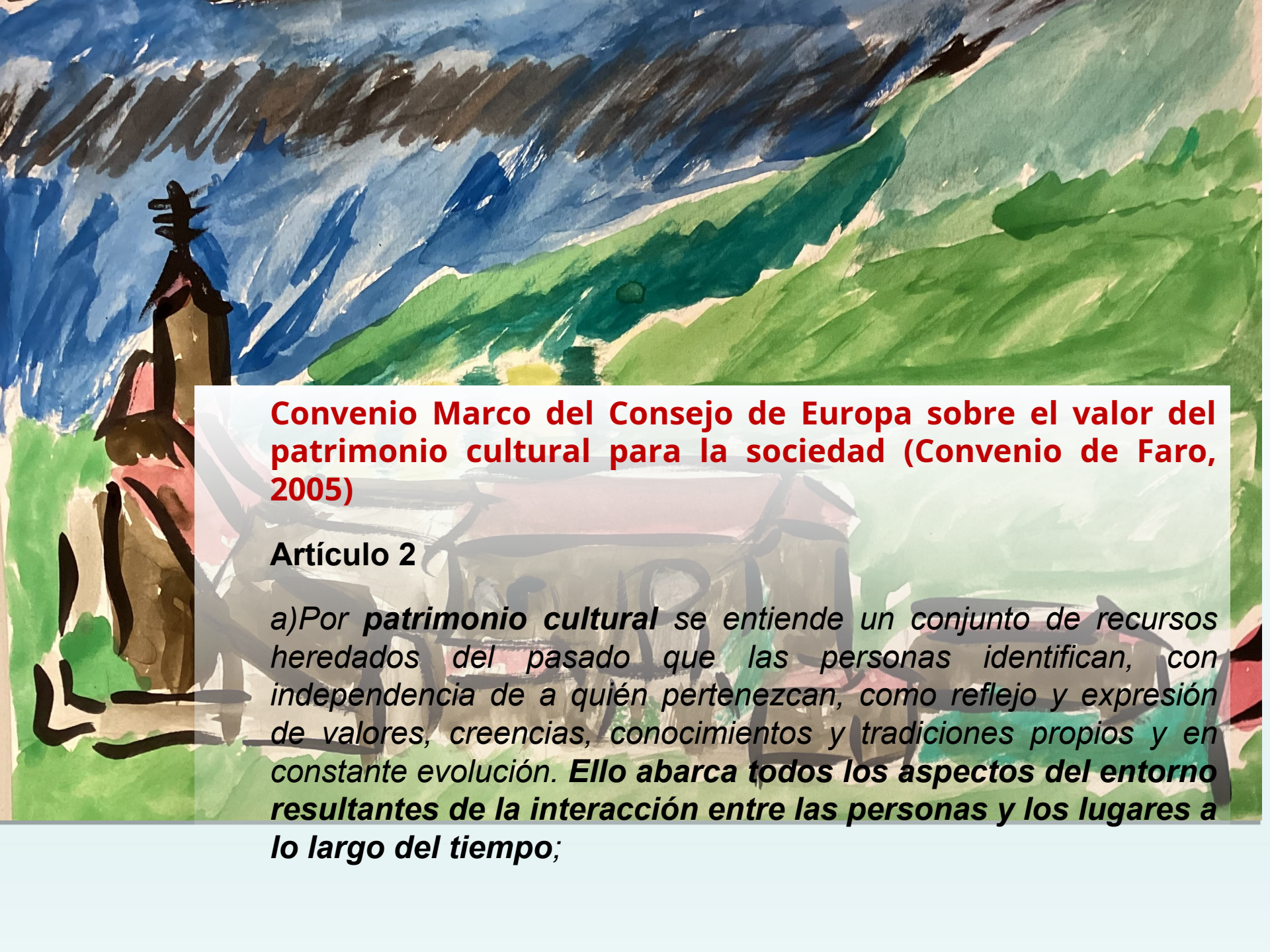
Atribuir al patrimonio cultural y natural una **función en la vida colectiva**.

Instituir en su territorio uno o varios **servicios de protección, conservación y revalorización** del patrimonio cultural y natural, dotados de un personal adecuado

## Artículo 27

Los Estados Parte en la presente Convención, por todos los medios apropiados, y sobre todo **mediante programas de educación y de información**, harán todo lo posible por **estimular en sus pueblos el respeto y el aprecio del patrimonio cultural** y natural definido en los artículos 1 y 2 de la presente Convención.

**Las 5 C ( 2011).** Credibilidad, conservación, capacitación, comunicación,  
**COMUNIDADES**

A watercolor painting of a mountain landscape. In the foreground on the left, a church spire with a dark roof and a small cross on top is visible. The background features rolling green hills and mountains in shades of blue and green, with some dark brown and black brushstrokes suggesting shadows or distant peaks. The overall style is expressive and artistic.

## Convenio Marco del Consejo de Europa sobre el valor del patrimonio cultural para la sociedad (Convenio de Faro, 2005)

### Artículo 2

a) Por **patrimonio cultural** se entiende un conjunto de recursos heredados del pasado que las personas identifican, con independencia de a quién pertenezcan, como reflejo y expresión de valores, creencias, conocimientos y tradiciones propios y en constante evolución. **Ello abarca todos los aspectos del entorno resultantes de la interacción entre las personas y los lugares a lo largo del tiempo;**



## Convenio Marco del Consejo de Europa sobre el valor del patrimonio cultural para la sociedad (Convenio de Faro, 2005)

### Artículo 2

*b) Una comunidad patrimonial está compuesta por personas que valoran aspectos específicos de un patrimonio cultural que desean conservar y transmitir a futuras generaciones, en el marco de la actuación de los poderes públicos. (*

## Artículo 12 - Acceso al patrimonio cultural y participación democrática



**Impulsar la participación de todos:**

- en el proceso de determinación, estudio, interpretación, protección, conservación y presentación del patrimonio cultural;
- en el proceso de reflexión y debate públicos sobre las oportunidades y los retos que el patrimonio cultural representa.

A photograph of a historic stone building with a person taking a photo. The building is constructed from rough-hewn stone and has a wooden door on the left. A white downspout runs vertically along the left side of the building. A person wearing a blue cap and a light blue long-sleeved shirt is standing in the foreground, holding a smartphone to take a picture of the building. The background is filled with green foliage.

## **Artículo 12 - Acceso al patrimonio cultural y participación democrática**

**Adoptar medidas para mejorar el acceso al patrimonio, especialmente entre los jóvenes y los menos favorecidos, a fin de concienciarles sobre su valor, la necesidad de mantenerlo y conservarlo y los beneficios que puede reportarles.**

## **Artículo 17 - Cooperación en las actividades de seguimiento**

Las Partes se comprometen a cooperar mutuamente y a través del Consejo de Europa en la puesta en práctica de los fines y principios del presente Convenio y, especialmente, en la promoción del reconocimiento del patrimonio común europeo:

Fomentando actividades multilaterales y transfronterizas y creando redes de cooperación regional que permitan llevar a la práctica dichas estrategias.

Intercambiando, desarrollando y codificando buenas prácticas y cerciorándose de su difusión.





## ACTIVIDADES

Visitas-taller para grupos escolares y familiares (2012-).

Programa educativo con la escuela rural (2012). ERASMUS+ y Europa Creativa.

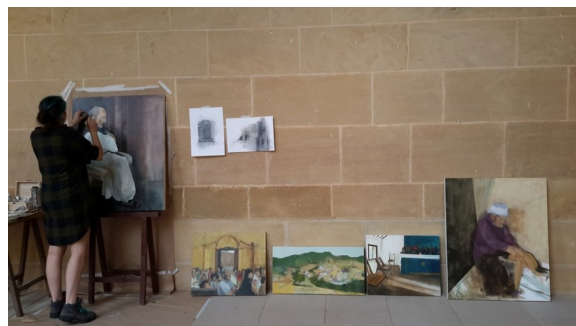
Residencias artísticas (2016-).

Voluntariado del Patrimonio Mundial (2020-).

Programa de accesibilidad (2024-)

Jornadas Europeas de Patrimonio

Un paisaje monástico ( 2022-)

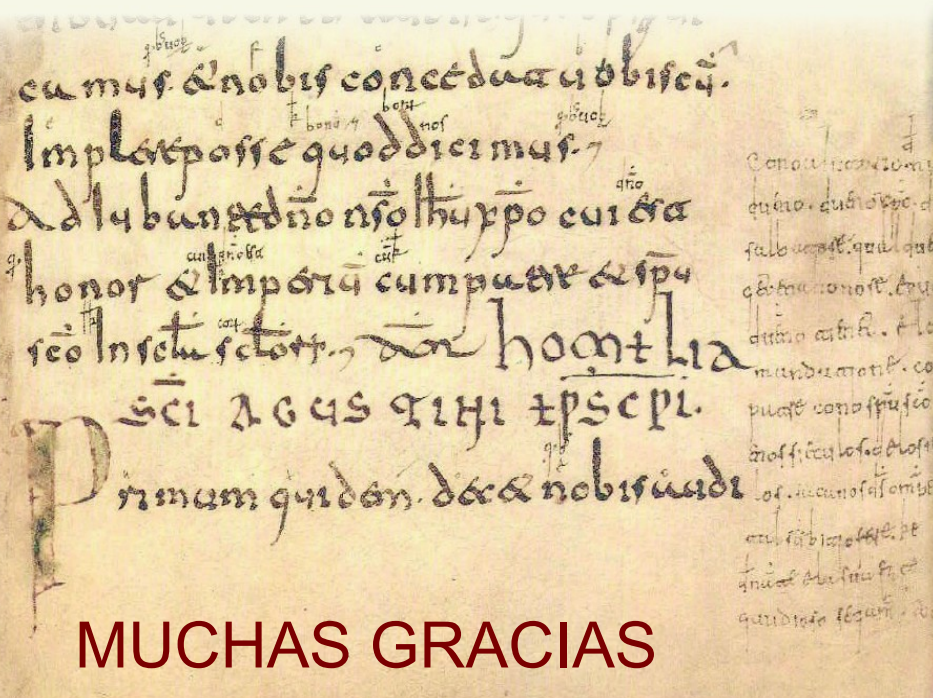


# Los Monasterios de San Millán de Yuso y Suso

## Participación Convenio de Faro

**Almudena Martínez**  
Coordinadora general

**Mariola Andonegui**  
Técnico de Patrimonio



**MUCHAS GRACIAS**

TALLER ALIANZA DE PAISAJES CULTURALES Y SITIOS AFINES DEL PATRIMONIO MUNDIAL  
Más allá del Patrimonio Mundial: Otras formas de reconocer y poner en valor el Patrimonio.

29 de octubre 2025



**Fundación**  
**San Millán**  
**de la Cogolla**